

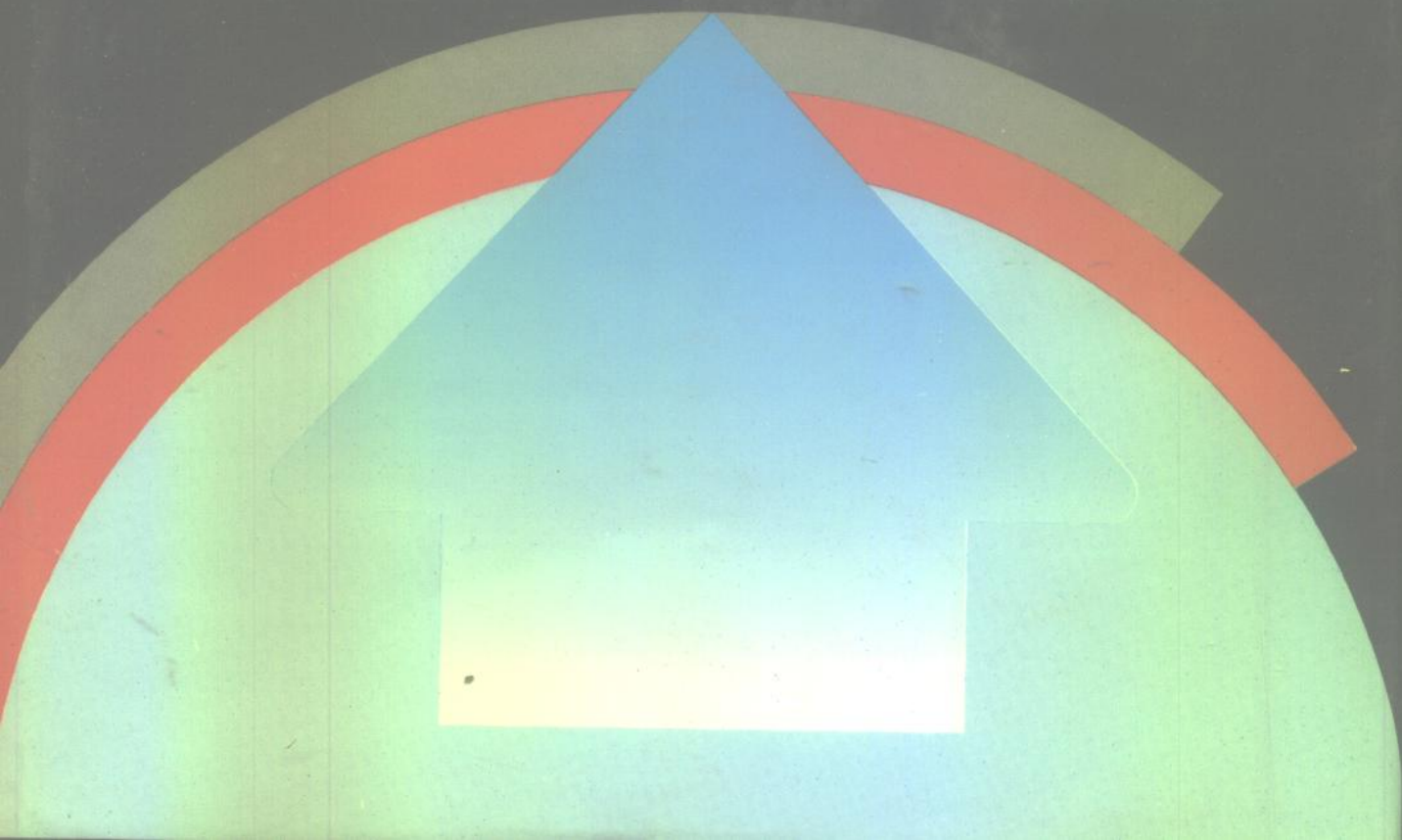
中国国际广播出版社

市场经济 国际惯例与规范 实务指南

市场经济的通行做法 商品贸易的标准规则

企业称雄的法宝 商战取胜的锐器

权威 · 实用 · 全面 · 系统



市场经济国际惯例与规范 实 务 指 南

主 编 王亚星

中国国际广播出版社

(京)新登字 096 号

责任编辑: 赵 悦

版式设计: 金 宁

封面设计: 李 萌

市场经济国际惯例与规范实务指南

王亚星 主编

* * *

中国国际广播出版社出版

(北京复兴门外广播电影电视部内)

各地新华书店经销

北京计量印刷厂印刷

787×1092 毫米 16 开 118.75 印张 4020 千字

1993 年 5 月第 1 版 1993 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—4,000 册 定价: 127.00 元

ISBN7-5078-0901-3/F·78

总顾问：费孝通 钱伟长

顾问：(按姓氏笔划为序)

马 洪	孙延祐	刘国光	何竹康	吴大琨	吴家骏
张存浩	张卓元	陈吉元	陈进玉	陆学艺	周叔莲
林文益	胡兆森	高 潮	夏光仁		

主 编：王亚星

副主编：王 卯 郭国庆 孙公麟 邓晨明 朱英刚 石清俊
徐 恕 贾春曲

编 委：(按姓氏笔划为序)

王 卯	王亚星	王景香	邓晨明	田学斌	石清俊
孙公麟	朱东生	朱英刚	刘 伟	许勤华	李 平
吴冠之	周 闻	陈道富	徐之明	郭国庆	贾春曲
檀文茹					

编 者：(按姓氏笔划为序)

王 卯	王亚星	王景香	邓晨明	田学斌	石清俊
孙公麟	代良彬	朱东生	朱英刚	刘 伟	牟效毅
许乾富	许勤华	李 平	李 民	吴 平	吴冠之
陈道富	周 闻	张铁凡	林淑琴	段宝荣	徐之明
高 伟	郭国庆	贾春曲	黄东辉	章 炯	檀文茹

编者的话

改革开放以来,我国社会主义经济建设取得了巨大的成就,我国的经济体制正由计划经济向市场经济过渡并将最终步入社会主义市场经济的正确轨道。建立和发展社会主义市场经济是我国经济得以腾飞的保障。

江泽民同志在党的十四大报告中指出:“社会主义要赢得同资本主义相比较的优势,必须大胆吸收和借鉴世界各国包括资本主义发达国家的一切反映现代化生产力和商品经济一般规律的先进行经营方式和管理方法”。市场经济已有数百年的发展历史,长期的发展历程使之不断完善,逐渐形成了一整套行之有效的市场运行规则,即市场经济国际惯例与规范。发达国家是高度的市场经济,虽与我国社会主义市场经济存在着本质的区别,但其科学的市场运行规则却是值得我们学习和借鉴的。任何一个国家只有大力发展对外贸易,参加国际分工,参与世界市场竞争,才能使其资源合理配置,使国民经济得到不断发展,这要求我们必须按照世界市场的运行规则运作。

在我国即将“恢复”关贸总协定缔约国地位之际,尽快了解、熟悉和掌握市场运作的国内、国际规则,是我国企业和政府管理部门迫在眉睫的大事。我国的市场经济刚刚起步,“入关”后即要与世界市场接轨,国内市场将成为世界市场的一部分,世界性的竞争将在我国国内进行。因此,不懂得市场的运行规则,我们就会与世界市场格格不入,四处碰壁,付出巨大的代价。

为了适应我国建立社会主义市场经济和“入关”的需要,我们编写了这本《市场经济国际惯例与规范实务指南》,以此为我国的社会主义市场经济建设尽些微薄之力。本书收集、整理、修订和编译了市场规则近 240 个,共分上下两编。上编收录了世界市场的主要规则近 160 个,分十个部分:①贸易;②货物运输与保险;③技术贸易;④劳务贸易;⑤金融;⑥投资;⑦会计与审计;⑧ 票据与支付方式;⑨海关监管;⑩贸易仲裁。下编分五个部分,收录了美国、英国、法国、德国和日本等五个发达国家的主要市场规则 80 余个。本书上下两编共计十五个部分,每一部分独立为一单元,每一单元内的规则均以第一个字的笔划数编排为序,笔划数相同者,再以第二个字的笔划为序,以此类推。在某些规则中包含数个子规则的情况下,如,关税与贸易总协定中东京回合的九个协议,国际会计标准中的二十六个标准等,则均以原规则的顺序为序。在某些规则附有重要附录的情况下,这些附录均以(附……)的形式见于目录。在某些规则具有别称、简称的情况下,如《统一提单的若干法律规则的国际公约》,别称为《海牙规则》,则将这些别称或简称以()的形式标明于规则目录后面。本书的这种编排,既便于规则的查找,又可以保持某些规则群体的完整性,方便读者使用。

在本书的编写过程中,我们十分荣幸地聘请到了全国人大常委会副委员长费孝通先生、全国政协副主席钱伟长先生为全书的总顾问,聘请到了我国极负盛名的著名专家学者何竹康(吉林省委书记、教授)、马洪(国务院经济发展中心主任、教授)、刘国光(中国社会科学院副院长、教授)、吴大琨(全国人大常委会、中国人民大学教授)、高潮(中国科学技术协会副主席、书记处书记、研究员)、张存浩(国家自然科学基金委员会主任、教授、学部委员)、胡兆森(国家自然科学基金委员会副主任、教授)、陈进玉(中共中央办公厅调研室主任、研究员)、孙延祐(国家经济体制改革委员会政策法规司司长)、张卓元(中国社会科学院财贸所所长、研究员)、周叔莲(中国社会科学院工经所所长、研究员)、吴家骏(中国社会科学院工经所副所长、研究员)、陆学艺(中国社会科学院社会学所所长、研究

员)、陈吉元(中国社会科学院农村发展所所长、研究员)、夏光仁(中国人民大学教授)、林文益(中国人民大学教授)担任本书顾问。这是老一代学者对我们最大的关怀和支持,特此表示衷心的感谢。

本书以中国人民大学贸易经济系的专业研究人员为中心集体编辑而成,中共中央宣传部邓晨明,中共中央办公厅朱英刚、田学斌,中共中央统战部孙公麟、贾春曲,中国工商管理局刘伟,大庆石油管理局石清俊,中国人民大学苏联东欧研究所徐之明、许勤华,吉林大学周闻、吴冠之,吉林省外贸基地公司朱东生,日本西武集团王景香等同志参加了本书主要的编辑工作。全书最后由中国人民大学贸易经济系王亚星、王卯两位同志统稿。由于我们的水平有限,书中的错误和疏漏在所难免,恳请广大读者批评指正。

编 者

1993年1月8日于中国人民大学

目 录

上编 世界市场的惯例与规范

一、贸易

1932 年华沙——牛津规则(C·I·F 买卖合同的统一规则)	(4)
代理适用的法律公约	(9)
关于产品责任适用法律的公约	(13)
亚洲租赁协会章程	(16)
亚洲租赁协会细则	(20)
关税与贸易总协定	(23)
关税与贸易总协定东京回合达成的九个协议	(57)
协议之一 进口许可证手续协议	(66)
协议之二 关于解释和适用关税与贸易总协定第六条、第十六条和第二十三条的协议(补贴和反补贴税守则)	(70)
协议之三 牛肉协议	(83)
协议之四 政府采购协议	(86)
协议之五 关于民用航空的贸易协议	(96)
协议之六 实施关税与贸易总协定第六条的协定(反倾销协议)	(100)
协议之七 技术贸易壁垒协议	(109)
协议之八 关于实施关税与贸易总协定第七条的协议及议定书(海关估价协议)	(120)
协议之九 国际奶制品协议	(137)
关税与贸易总协定乌拉圭回合拟定的几个协议	(149)
(1)原产地规则协议	(153)
(2)装船前检验协议	(159)
(3)技术性贸易壁垒协议	(163)
(4)服务贸易多边框架协定(草案)	(174)
(5)知识产权协议(草案)	(183)
(6)与贸易有关的投资措施协议(草案)	(201)
国际有体动产买卖所有权转移法律适用的公约	(210)
国际有体动产买卖法律适用公约	(212)
国际货物买卖合同成立统一法公约	(214)
国际货物买卖统一法	(219)
国际货物买卖统一法公约	(231)
国际货物销售代理公约草案	(234)

(附一:外商独家经销协议样本)	(237)
(附二:外商代理协议样本)	(240)
国际货物销售时效期间公约	(244)
(附:修订国际货物销售时效期间公约的议定书)	(249)
国际统一私法协会国际融资租赁公约	(252)
国际商会 1953 年国际贸易术语解释通则	(257)
国际商会 1953 年国际贸易术语解释通则 1967 年补充本	(270)
国际商会 1953 年国际贸易术语解释通则 1976 年补充本	(274)
国际商会 1980 年国际贸易术语解释通则	(276)
国际商会 1990 年国际贸易术语解释通则	(294)
国际融资租赁统一规则(罗马国际私法统一协会初步草案)	(328)
欧洲共同体 1976 年产品责任指令草案	(332)
欧洲共同体关于造成人身伤害与死亡的产品责任的欧洲公约	(333)
欧洲共同体关于合同债务的法律适用公约	(336)
美国对外贸易定义 1941 年修正本	(341)
联合国国际货物销售合同公约	(349)
联合国国际货物销售合同适用法律公约	(364)
数国对销贸易合同清样	(368)

二、货物运输与保险

1972 年集装箱关务公约	(374)
1974 年约克——安特卫普规则	(380)
1978 年联合国海上货物运输公约(汉堡规则)	(384)
关于扣留海运船舶的国际公约	(394)
伦敦保险协会货物保险条款	(397)
英国 1906 年海上保险法	(402)
国际航空运输协定	(425)
国际航班过境协定	(428)
统一国际航空运输某些规则的公约	(430)
非统一缔约承运人所办航空运输某些规则以补充华沙公约(瓜达拉哈拉公约)	(437)
统一提单的若干法律规则的国际公约(海牙规则)	(440)
修订 1929 年 10 月 12 日在华沙签订的统一国际航空运输某些规则的公约的议定书(海牙议定书)	
.....	(444)
修改统一提单的若干法律规则的国际公约的议定书(维斯比规则)	(450)
联合运输单证统一规则	(453)
联合国国际货物多式联运公约	(459)
(附:有关国际货物多式联运的海关事项条款)	(468)

三、技术贸易

世界版权公约	(472)
--------------	-------

专利合作条约·····	(482)
发展中国家商标、商号 and 不正当竞争行为示范法·····	(501)
关于供商标注册用的商品和服务的国际分类的尼斯协定·····	(510)
关于播送由人造卫星传播载有节目的信号的公约·····	(515)
成立世界知识产权组织公约·····	(518)
建立商标图形要素国际分类的维也纳协定·····	(526)
供商标注册用的商品和服务的国际分类表的类目表·····	(531)
保护工业产权巴黎公约·····	(533)
保护文学艺术作品伯尔尼公约·····	(545)
保护表演者、唱片制作者和广播组织的国际公约(罗马公约)·····	(559)
保护唱片制作者防止唱片被擅制复制公约·····	(566)
美洲国家关于文学、科学和艺术作品著作权公约·····	(569)
商标注册条约·····	(570)
商标国际注册马德里协定·····	(587)
避免对版权使用费双重征税的多边公约·····	(594)
(附:避免对版权使用费双重征税的多边公约的附加议定书)·····	(598)
避免对版权使用费双重征税的双边协定范本·····	(599)

四、劳务贸易

三方协商促进实施国际劳工标准公约·····	(610)
土木工程施工合同的一般条件(FIDIC 条款)·····	(613)
工业企业中实行每周休息公约·····	(646)
本国工人与外国工人关于事故赔偿的同等待遇公约·····	(649)

五、金融

世界银行贷款和国际开发协会信贷采购指南·····	(652)
(附一:与世界银行签订的贷款协定中所包括的典型采购规定的内容)·····	(659)
(附二:国内和地区性优惠)·····	(659)
(附三:世界银行对招标文件、程序和合同的复审)·····	(660)
世界银行贷款和国际开发协会信贷提款指南·····	(661)
世界银行贷款项目(货物)国际招标文件·····	(664)
关于信托的法律适用及其承认的公约(草案)·····	(686)
亚洲开发银行附则·····	(691)
亚洲开发银行贷款采购准则·····	(695)
亚洲开发银行特别业务贷款条例·····	(703)
亚洲开发银行特别基金章程·····	(712)
建立亚洲开发银行的协定·····	(719)
国际开发协会开发信贷协定通则·····	(735)
国际开发协会协定·····	(745)
国际开发协会协定附则·····	(757)

国际金融公司协定·····	(759)
国际金融公司协定附则·····	(769)
国际复兴开发银行协定·····	(773)
国际复兴开发银行协定附则·····	(788)
国际复兴开发银行贷款协定和担保协定通则·····	(793)

六、投资

关于解决各国和其它国家国民之间投资争端的公约·····	(806)
多边投资担保机构公约·····	(817)
(附一:关于第二十四条 倡议投资担保)·····	(828)
(附二:关于第五十七条 机构与会员国争端的解决)·····	(829)
经济合作与发展组织关于对所得和财产避免双重征税的协定范本·····	(832)
经济合作与发展组织关于国际投资与多国企业的宣言·····	(842)
联合国关于发达国家与发展中国家间避免双重征税的协定范本·····	(847)
跨国投资的主要国际惯例·····	(858)

七、会计与审计

关于“公共会计责任制指导方针”的东京宣言·····	(860)
关于绩效审计、公营企业审计和审计质量的总声明·····	(864)
利马宣言——审计规则指南·····	(871)
国际会计标准·····	(877)
(1)国际会计标准公告前言·····	(877)
(2)国际会计标准委员会的目标与程序·····	(879)
(3)会计政策的表达·····	(883)
(4)在原始成本制度下存货的估价与呈报·····	(886)
(5)合并财务报表·····	(889)
(6)折旧会计·····	(894)
(7)财务报表应提供的资料·····	(896)
(8)会计对价格变动的反应·····	(899)
(9)财务状况变动表·····	(900)
(10)不平常项目、前期项目和会计政策的改变·····	(902)
(11)研究和发展活动的会计·····	(904)
(12)意外事项和资产负债表日以后发展的事项·····	(907)
(13)建设合同会计·····	(910)
(14)所得税会计·····	(914)
(15)流动资产和流动负债的反映方法·····	(918)
(16)按分部编报财务资料·····	(921)
(17)反映价格变动影响的资料·····	(924)
(18)固定资产的会计处理·····	(926)
(19)租赁的会计处理·····	(930)
(20)收入的确认·····	(937)
(21)雇主财务报表中退休金的会计处理·····	(942)

(22)政府补助的会计处理和政府援助的应公布事项	(948)
(23)外币汇率变动影响的会计处理	(952)
(24)企业合并的会计处理	(956)
(25)借款费用的资本化	(961)
(26)关于有关连者的应公布事项	(964)
(27)投资的会计处理	(966)
(28)退休金计划的会计和报告	(973)
国际审计准则	(978)
国际最高审计组织关于审计章程的建议	(987)

八、票据与支付方式

支票法统一规则	(992)
支票统一法公约	(998)
汇票和本票统一法公约	(1004)
托收统一规则	(1013)
国际支票公约草案	(1018)
国际商会银行委员会关于跟单信用证统一惯例质疑的决议	(1030)
国际商会银行委员会关于跟单信用证统一惯例质疑的意见	(1056)
统一汇票本票法	(1068)
联合国国际汇票和国际本票公约草案	(1077)
跟单信用证统一惯例(国际商会第 400 号出版物)	(1094)

九、海关监管

关于为防止、调查和惩处违犯海关法罪实行行政互助的国际公约	(1104)
关于设立海关合作理事会的公约	(1108)
关于货物凭 A · T · A 报关单证册暂时进口的海关公约(简称 A · T · A 公约)	(1111)
关于货物实行国际转运或过境运输的海关公约(I · T · I 公约)	(1117)
关于简化和协调海关业务制度的国际公约	(1129)
关于简化和协调海关业务制度的国际公约的评注	(1133)
海关商品估价公约	(1137)
海关税则商品分类目录公约	(1140)

十、仲裁

地中海和中东仲裁协会标准证据规则	(1144)
承认和执行外国仲裁裁决公约	(1147)
国际商业仲裁贸易法委员会调解规则修正草案	(1150)
国际商会调解与仲裁规则(1975 年)	(1155)
欧洲国际商事仲裁公约	(1161)
美洲国家国际商事仲裁公约	(1165)
美洲国家商事仲裁委员会仲裁规则	(1167)

联合国承认和执行外国仲裁裁决的公约	(1175)
联合国国际贸易法委员会仲裁规则	(1178)
联合国国际贸易法委员会调解规则	(1187)

下编 国内市场的惯例与规范

一、美国

韦伯——波默斯法案	(1194)
克莱顿法	(1195)
罗宾逊——帕特曼反价格歧视	(1204)
美国 1933 年证券法	(1206)
美国 1946 年商标法	(1218)
美国 1986 年政府证券法	(1232)
美国对反托拉斯的起诉案以优先审理的法令	(1243)
美国仲裁协会专利仲裁规则	(1244)
美国仲裁协会商事仲裁规则	(1249)
美国审计标准	(1255)
美国国家劳资关系法	(1256)
美国劳工管理关系法	(1267)
美国统一商法典	(1274)
威尔逊海关法	(1371)
商品交易帐户协议书	(1372)
(附:期货合约合同)	(1374)
谢尔曼法	(1378)
联邦贸易委员会法	(1379)

二、英国

英国 1893 年货物买卖法案	(1388)
英国支票法	(1402)
英国保护贸易利益法	(1403)
英国商标法	(1407)
英国票据法	(1425)

三、法国

法国工业、商业和服务业商标法	(1444)
法国支票法	(1449)
法国民法典(节选)	(1459)
法国发明专利法	(1524)

四、德国

联邦德国反对不正当竞争法	(1538)
联邦德国反对限制竞争法(卡特尔法)	(1545)
联邦德国审计标准	(1576)
联邦德国股份制法	(1578)
(附:股份法的施行法)	(1662)
联邦德国商标法	(1669)
德国支票法	(1677)
德国票据法	(1687)

五、日本

日本中小企业现代化促进法	(1704)
(附:昭和五十年(1975年)第五十一号法律)	(1707)
日本中小企业基本法	(1708)
日本不当赠品及不当表示防止法	(1712)
日本专利法	(1715)
日本支票法	(1750)
日本(信托)业务种类及方法书	(1759)
日本外汇管理令(1980年)	(1764)
日本外资法	(1773)
日本关于对内直接投资等的自由化	(1787)
日本关于外资的法律	(1789)
日本关于《外资法》施行细则	(1795)
日本关于引进技术自由化	(1798)
(附:关于引进技术自由化)	(1802)
日本关于禁止私人垄断和确保公正交易的法律	(1803)
日本防止不正当竞争法	(1825)
日本审计标准	(1828)
日本审计报告准则	(1829)
日本审计实施准则	(1830)
日本实用新设计法	(1836)
日本国际许可证贸易的反垄断法	(1839)
日本图案设计专利法	(1842)
日本信托业法	(1851)
日本信托法	(1854)
日本贷款信托法	(1859)
日本著作权法	(1862)
日本商标法	(1869)
日本票据法(1983年)	(1876)

上 编

世界市场的概况与规范

一、贸易

1932 年华沙——牛津规则

(C·I·F 买卖合同的统一规则)

序 言

本规则是为了对那些愿按 C·I·F 条款进行货物买卖但目前缺乏标准合同格式或共同交易条件的人们提供一套可在 C·I·F 合同中易于使用的统一规则。

如果没有明示依照下述方式采用本规则,那末,按照 C·I·F 条款进行买卖的当事人,其权利和义务不受本规则的约束。

第一条 总则

本规则称为《华沙—牛津规则》,如在合同中采用本规则,就肯定说明合同当事人意欲订立一个 C·I·F 合同。

在 C·I·F 合同中,本规则的任何一条都可以变更、修改或增添其他条款,但这样的变更、修改或增添必须经合同当事人明示的协议才能成立。如无上述明示的协议,则一切涉及全部或部分海上运输货物的买卖,凡明示采用《华沙—牛津规则》者,合同当事人的权利和义务均应援用本规则的规定办理。

如本规则与合同发生矛盾时,应以合同为准。凡合同没有规定的事项,应按照本规则的规定办理。

本规则所使用的“特定行业惯例”,是指在特定行业中已形成的普遍通用的习惯,从而可以认为合同当事人已经知道这一习惯的存在,并且在签订合同时参照了这一习惯。

第二条 关于卖方装船的责任

(I)除依照下节的第七条第(Ⅲ)款、第(Ⅳ)款的规定外,卖方必须备妥合同规定的货物,并且依照装船港口的习惯方式将货物装到该港口的船上。

(Ⅱ)如成交时订售的是海上路货,或按照第七条第(Ⅲ)款和第(Ⅳ)款规定的方式已经交给承运人保管,或者为履行合同起见,卖方有权按合同规格买进海上路货时,卖方只需将该货划拨到买卖合同项下。这种划拨不需在单据提交买方以前办理,提交单据即意味着该货划拨到买卖合同项下。

第三条 装船时间和日期证明

(I)订售货物的全部数量必须依照买卖合同规定的时间或期限装船,或交给承运人保管。如合同没有规定时间或期限,则应在合理的时间内装船或交给承运人保管。

(Ⅱ)有效提供的作为运输合同证明的提单或其他单证,其所载明的装船日期或交给承运人保管的日期就是在该日实际装船或实际交付的表面证据,但并不因此使买方丧失提出反证的权利。

第四条 例外

由于不可抗力、任何特殊原因、事故,或者由于不论何种或何处发生的阻碍,或由此而产生的结果,为当时卖方所不能预见或避免,以致卖方延迟或未能装运全部或部分订售货物或者延迟或未能将全部或部分订售货物,交给承运人保管,卖方对此将不负责任。

如果上述原因、事故或障碍,阻止、妨碍或耽误了全部或部分订售货物的生产、制造、交给卖方或装船,或者全部或部分船只的租赁,卖方应将有关情况通知买方,此项通知一经发出,装船时间或交给承运人保管的时间应展延到上述原因、事故或障碍解除时为止。但是上述那些原因、事故或障碍,如延续超过买卖合同规定的装船或交给承运人保管的日期或截止期限十四天(如果合同没有规定此项装船或交给承运人保管的日期或截止期限,则按第三条规定预计合理的期限截止时计算),全部或部分合同是否仍由卖方履行,可由买卖当